

OSONS PARLER D'EXCISION!

En migrant, il est normal de vouloir protéger ses enfants et de se rattacher à ce qui est connu: aux traditions du pays d'origine et aux habitudes des parents. Cependant, lorsqu'une de ces coutumes est néfaste pour la santé il faut y renoncer. Les mutilations génitales féminines (MGF) telles l'excision et l'infibulation sont dangereuses pour la santé. Si tout le monde renonce elles finiront par disparaître.

QU'EST-CE QUE LES MUTILATIONS GÉNITALES FÉMININES (MGF)?

On appelle MGF toutes lésions telles que l'excision et l'infibulation qui impliquent l'ablation partielle ou totale effectuée sur les organes génitaux féminins externes ou toutes atteintes aux organes génitaux sans raison médicale.

OSONS PARLER D'EXCISION!

POURQUOI CESSER D'EXCISER LES FILLES?

POUR NE PAS METTRE LA VIE DES FILLES ET DES FEMMES EN DANGER

Les hémorragies et les infections provoquées par les MGF peuvent avoir des conséquences irréversibles sur la vie et la santé des filles.

POUR LES PROTÉGER

Des douleurs physiques régulières et permanentes lors des règles, des relations sexuelles, des infections urinaires, des anémies et des complications lors de l'accouchement.

Des traumatismes psychologiques, insomnies, crise d'angoisse et manque de confiance en soi et envers les adultes.

POUR NE PAS COMMETTRE UN ACTE ILLÉGAL

Beaucoup de pays dont la Suisse ont modifié leurs lois afin d'interdire les mutilations génitales féminines. Un nouvel article de loi a été introduit dans le code pénal (art. 124) afin de condamner les personnes qui commettent ou organisent une MGF, même avec l'accord de la fille. Les MGF pratiquées à l'étranger sont aussi punissables en Suisse d'une peine allant de 6 mois à 10 ans de prison (un renvoi dans le pays d'origine est aussi envisageable).

QUE SE PASSE-T-IL POUR LES FILLES NON EXCISÉES?

En évitant une mutilation génitale à votre fille, il est naturel que vous vous posiez des questions sur son avenir. Voici quelques réponses:

LES FILLES NON EXCISÉES RESPECTENT AUSSI LES TRADITIONS OU LA RELIGION

Les traditions n'ont pas comme but de faire du mal ou de mettre en danger la vie des enfants. Aucune religion n'encourage cette pratique. Il faut lutter pour abandonner les pratiques néfastes et transmettre les traditions qui font du bien, comme porter les enfants sur le dos, allaiter ou enseigner sa langue maternelle.

LES FILLES NON EXCISÉES SONT EN BONNE SANTÉ

Elles ont moins de risques d'avoir des douleurs chroniques et peuvent ainsi fréquenter régulièrement l'école et donc augmenter leur chance de faire des études ou de trouver un bon travail. De plus, il est médicalement prouvé qu'elles ne deviennent pas stériles ou que le clitoris ne blesse pas le nouveau né à la naissance.

LA VIRGINITÉ ET L'EXCISION NE SONT PAS LIÉES

L'excision ne protège pas des rapports sexuels précoces, c'est une question d'éducation familiale et de valeurs inculquées.

LES FEMMES NON EXCISÉES SE MARIENT AUSSI

Les campagnes de lutte contre les MGF sont organisées dans de nombreux pays et continents afin d'encourager les hommes à épouser une femme non excisée.

- Consultation mutilations sexuelles féminines des HUG, Département de Gynécologie et Obstétrique..... 022 382 40 05
- Unité de santé sexuelle et planning familial des HUG..... 022 372 55 00
- Arcade sages-femmes..... 022 329 05 55
- Camarada..... 022 344 03 39

Traduction: anglais, arabe, somali, tigrinya, amharique



REPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENEVE

Avec le soutien du Bureau de la promotion de l'égalité entre femmes et hommes (BPE) et du Bureau de l'intégration des étrangers (BIE)

www.ge.ch/mgf

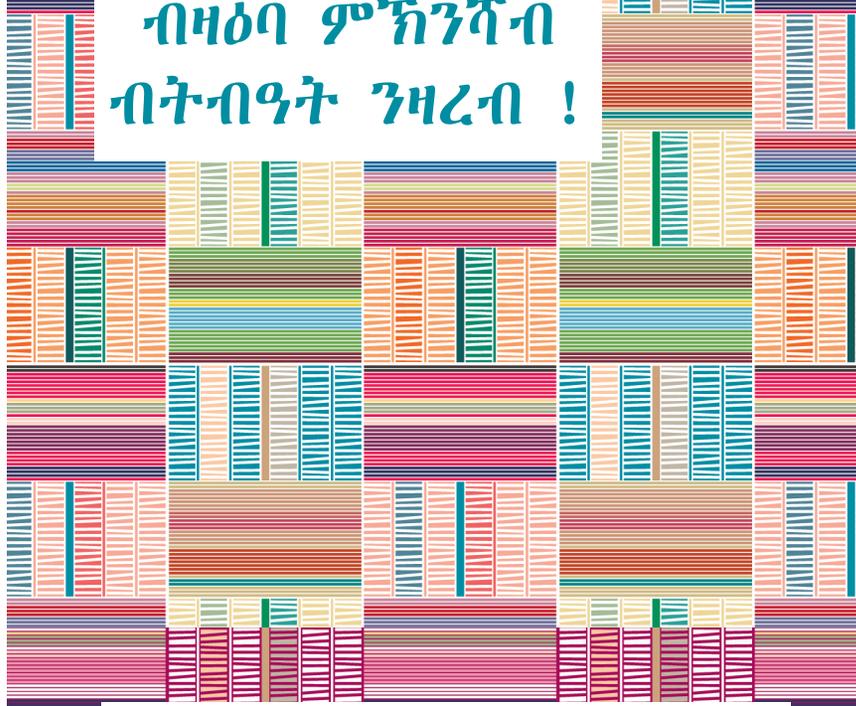
CARITAS

Schweiz
Suisse
Svizzera
Svizra

POST TENEBRAS LUX

Tigrinya

ብዛዕባ ምኽንሻብ ብትብዓት ንዛረብ !



ብዛዕባ ምኽንሻብ ብትብዓት ንዛረብ !

ስደተኛታትን ንደቆም ኪከላኸሉን ናብጎቲ ልሙድ ዝኾነ ነገር፡ ማለት ናብ ናይ መቐፍል ዓዶም ባህልን ናብ ናይ ስድራቤቶም ልምድታትን ኪለግቡ ወይ ኪጠብቁ ምድላዮም ባህርያዊ እዩ። እንተኾነ ገለ ካብጎቲ ልምድታት ንጥዕና ጎዳኢ ምስ ዝኾነውን ከነወግዶ ይግበአና። MGF (les mutilations génitales féminines) ከም ዝሕብረና፡ ምኽንሻብ ወይ ምስፋይ/ infibulation ዝሓመሰሉ ንጥዕና ጎዳኢቲ ኢዮም። ኩሉ ሰብ ነዚ ተግባርጊ እንተጀሪጾም፡ ካብ ገጽ መሬት ኪጠፍኦ እኹል እዩ።

ኣብ ልዕሊ ደቂንስትዮ ዝፍጸም ምኽንሻብ (MGF) ከመይዮ?
 ኣብ ልዕሊ ደቂንስትዮ ዝፍጸም ምኽንሻብ ብMGF ኣሕጽር ኣቢልና ክንጽውዮ፡ ኣብ ልዕሊ ጾታዊ ኣካላት ዝግበር ምግራዝ፡ ምስፋይን ምስኡ ስዒቡ ዝመጽእ መቐሰልትን፡ ምቕራጽ ከፊላዊ ወይ ድማ ምሉእ ደጋዊ ኣካላት ወሲብን ከምኡ ድማ ብዘይ ሕክምናዊ ምኽንያት ኣብ ልዕሊ ጾታዊ ኣካላትን ዝወርድ ተግባራትን መጥቓዕታትን ዘጠቓልል እዩ።

ስለምንታይ ምኽንሻብ ደቂ ኣንስትዮ ደው ነብሎ?

ንህይወት ደቂንስትዮ ኣብ ሓደጋ ከይነውድኹ።

- ብሰንኪ MGF ዝመጽእ መድመይትን ረኽስን፡ ኣብ ልዕሊ ህይወትን ጥዕናን ደቂንስትዮ ዘይምለስን ነገርን ሳዕቤን ኪገድፍ ስለ ዝኽእል እዩ።
- ካብዞም ዝሰዕቡ ንምክልኻል
 - ካብ ኣብ ግዜ ወርሓዊ ጽግዖት፡ ጾታዊ ርክባት፡ ረኽሲ ፍሕፍኛን ሽንትን፡ ዋሕዲ ደምን ክለዓሉ ምኽእሉ ስፋዓትን ነበርትን ኣካላዊ ቃንዛታትን፡ ካብ ኣብ እዋን ሕርሲ ዘጋጥም ዝተሓላለኹ ጸገማት ንምክልኻል።
 - ናይ ኣእምሮ ጭንቀት፡ ድቃስ ምስኣን፡ ኣብ ነብስኻን ኣብ ልዕሊ ካልኣት ሰባትን ዘሉካ ምትእምማን ካብ ምጥፋእ፡ ዝሓመሰሉ እዮም።

ዘይሕጋዊ ዝኾነ ተግባር ንኸይፍጸም ስዊዝ እትርከቡን ኣብ ዝተፈላለዩ ክፍሊ-ዓለማት ዝርከባ ብዙሓት ሃገራት ንምኽንሻብን ምስፋይን ደቂንስትዮ (MGF) ዝእግድ ሕግታት ኣውጺኦን ኣለዎ። ኣብ ስዊዝ ነዚ ተግባርጊ ዝፍጽም ወይ ዝውድብ ዋላ ብፍቓድ ናይታ ባል እንተኾነ፡ ነዚ ዝእግድ ሓድሽ ገበናዊ ሕጊ (ዓንቀጽ 124) ጸዲቑ ኣሎ። ካብ ስዊዝ ወጺእካ ኣብ ካሊእ ሃገር ነዚ (MGF) ምፍጸም፡ ካብ 6 ወርሒ ክሳብ 10 ዓመት ዝጸንሕ ማእሰርቲ የፍርድ (ክሳብ ናብ መቐፍል ዓዶም ናይ ምምላስ ተኸእሎውን ኣሎ)።

ንዘይተኸንሸባ ደቂ ኣንስትዮ እንታይ የጋጥመን ?

ኣብ ልዕሊ ጾታዊ ኣካላት ባልካ ክወርድ ካብ ዝኽእል ነገራት ድሕሪ ምክልኻል፡ ብዛዕባ መጻኢ ህይወታ ንነብስኻ ክትሓትት ንቡር እዩ። ገለ ገለ መልሰታት ከኣ ይስዕብ።

ዘይተኸንሸባ ኣዋልድ ባህልን ሃይማኖትን የኸብራ እየን
 ባህሊ ከም ዕላማ ንምጉዳእ ወይ ህይወት ቆልዑ ኣብ ሓደጋ ንምእታው ዝተበገሰ ኣይኮነን። ዝኾነ ሃይማኖት ነዚ ከምዚ ዝሓመሰሉ ነገራት ኣየተባብዕን እዩ። ነፍም ጎዳኢቲ ልምድታት ንምግዳፍ፡ ነቲ ሰናይ ባህልታት ከም ንቆልዑ ኣብ ዝበገነካ ምሕላል፡ ጡብ ኣደ ምጥባው፡ ጃንጃ ኣደ ምስትምሃር ዝሓመሰሉ ንምትብባዕ ክንቃለሎም ኣለና።

ዘይተኸንሸባ ኣዋልድ ዝተማልኦ ጥዕና ኣለወን
 ብሕጻር ቃንዛ ንኸጥቅዎ ዘሎ ተኸእሎ ውሑድ ኮይኑ፡ ስሩዕ ትምህርቲ ንኸመለሰኻን ዝለዓለ ደረጃ በጺሑን ጽቡቕ ስራሕ ንኸረኽባ ልዑል ዕድል ኣለወን። ብተወሳኺ፡ ምኽንሻብ ከም ዘየምክን፡ እታ ጉድብ ኣብ እዋን ሕርሲ ነቲ ዝወለድ ዕሸል ከምዘይትጎድኦ ብሕክምና ተረጋጊጹ እዩ።

ድንግልናን ምኽንሻብን ዋላ ሓንቲ ምትእስሳር የብሎምን
 ምኽንሻብ ነቲ ቅድሚ ግዜኡ ክኸሰት ዝኽእል ጾታዊ ርክባ ኪዓግት ወይ ኪከላኸል ኣይከእልን እዩ። እዚ ካብቲ ስድራቤታዊ ትምህርቲ ዝሰርጽ እምነት ዝመጽእ እዩ።።

ኣንስቲ ዘይተኸንሸባውን ይምርዓዎ እየን።
 ኣብ ዝተፈላለዩ ሃገራትን ኣህጉርን፡ ደቂተባዕትዮ ንዘይተኸንሸባ ኣዋልድ ንኸምርዓዉ ዘተባብዕ ነስባስ ኣንጻር MGF ዝባለመ ንጥፊታት ይውደቡ ኢዮም።